

CENTRE D'ÉTUDES DES TEXTES ET TRADUCTIONS
UNIVERSITE PAUL VERLAINE - METZ

ACTES DU COLLOQUE INTERNATIONAL
Organisé par le Centres d'Etudes des Textes et Traductions
à l'initiative de
Alejandro Canseco-Jerez

**ART ET LITTERATURE
D'AMERIQUE LATINE**

**Textes réunis par
Alejandro CANSECO-JEREZ**

ACTES COLLOQUE INTERNATIONAL

8-9 OCTOBRE 2005

SOMMAIRE

Alejandro CANSECO-JEREZ
Le dialogue éternel de la peinture et la littérature

CONFERENCE INAUGURALE

Jacques LEENHARDT
La figuration impossible. A propos de *L'Enterrement du fils
d'un roi nègre* de J. B

ANTECEDENTS HISTORIQUES

Margarita VÁSQUEZ
Literatura y bellas artes en el Panamá de los años 50 :
El conflicto y su destino

Rogelio RODRIGUEZ CORONEL
Chinos y negros en el ajiaco cultural cubano

AVANT-GARDES

Alejandro CANSECO-JEREZ
Poemas pintados de Vicente Huidobro

Renée Clémentine LUCIEN
Un sang nouveau pour le surréalisme :
Roberto Matta et Wifredo Lam à la rencontre d'André Breton

PRÉSENCE DE LA PEINTURE DANS LA LITTÉRATURE

Soledad TRAVERSO

Lo visual en *La lección de pintura* de Adolfo Couve

Mariana DI CIÓ

Alejandra Pizarnik : extraction de la pierre et de l'image

Ana Cecilia HORNEDO

La figura del artista en *Los años con Laura Díaz* de Carlos Fuentes

FORMES DE L'ÉCRITURE DANS LA PEINTURE

Nestor M. HABKOST

L'inter-relation entre peinture et littérature dans l'œuvre
plastico-poétique de Xul Solar

Julie AMIOT

Montrer/dire : la peinture comme être au monde chez Frida Kahlo

Catherine HEYMANN

Peindre, écrire, vivre la Selva :
César Calvo de Araújo (1915-1970)

Christine FRÉROT

Les formes de l'écrit dans l'œuvre de trois artistes
contemporains d'Amérique Latine : Marie Orensanz,
Jac Leiner, Julio Villani

Yolanda WOOD

Antonio Martorell : *Dibujar es escribir*

Directrice du CETT : Nicole Boireau
Responsable éditorial : Alejandro Canseco-Jerez
Mise en page : Bernadette Debiasi